



# Biuletyn Polonistyczny

02.01.2023

Data wydarzenia: 20.04.2023 - 21.04.2023

## **VIII Międzynarodowa Konferencja z cyklu "Między słowami - między światami"**

Typ wydarzenia: Konferencja

Miejscowość: Olsztyn

Organizatorzy: Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

---

Instytut Literaturoznawstwa i Instytut Językoznawstwa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie zapraszają do wzięcia udziału w VIII Międzynarodowej Konferencji Naukowej z cyklu „MIĘDZY SŁOWAMI - MIĘDZY ŚWIATAMI”, zatytułowanej "KOMUNIKACJA MIĘDZYKULTUROWA W PRZEKŁADZIE".

Konferencja kontynuuje cykl spotkań poświęconych wieloaspektowym zagadnieniom z zakresu teorii i praktyki przekładu, które można przyporządkować takim obszarom tematycznym, jak przekład literacki, przekład tekstów użytkowych i fachowych, przekład audiowizualny czy nowoczesne instrumentarium w pracy tłumacza.

Ponieważ konferencja ma mieć interdyscyplinarny charakter, zapraszamy do udziału w niej nie tylko tłumaczy i językoznawców, ale również literaturoznawców, kulturoznawców, a także badaczy reprezentujących inne dyscypliny naukowe. Przedmiotem refleksji staną się bowiem szeroko rozumiane problemy z zakresu komunikacji międzykulturowej w sytuacjach przekładu. Biorąc pod uwagę interdyscyplinarność tych dziedzin wiedzy, referaty dotyczyć mogą m.in. następujących zagadnień:

- o teoria i praktyka przekładu
- o metodologia tłumaczenia tekstów literackich
- o przekład literacki a komunikacja międzykulturowa
- o przekład audiowizualny - bariery i perspektywy
- o adaptacje jako przekład intersemiotyczny
- o kody kulturowe w przekładzie
- o przekład w kontekście polityki, prawa, religii

## Biuletyn Polonistyczny

- o granice i wyzwania komunikacji w przekładzie
- o przekład specjalistyczny
- o kształcenie tłumaczy i technologiczne aspekty przekładu
- o krytyka przekładu, marketing i dystrybucja przekładów

Obrady prowadzone będą w języku: polskim, angielskim, francuskim, niemieckim i rosyjskim. Konferencja odbędzie się w trybie stacjonarnym, ale zastrzegamy sobie prawo do jej zorganizowania online. Czas wygłaszania referatu nie powinien przekroczyć 20 minut.

Złożone po konferencji artykuły po uzyskaniu pozytywnej recenzji zostaną opublikowane w kolejnym tomie serii „Między słowami - między światami”.

Prosimy o zgłaszanie tematów wystąpień **do 28 lutego 2023 roku**.

Potwierdzenie przyjęcia zgłoszeń nastąpi **do 7 marca 2023 roku**.

Opłata dla uczestników konferencji wynosi **400 PLN**, a dla doktorantów - **300 PLN**.

Opłatę konferencyjną należy uiścić najpóźniej do 31 marca 2023 roku na konto Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie (numer konta zostanie podany w piśmie potwierdzającym przyjęcie zgłoszenia).

Wypełniony formularz zgłoszeniowy prosimy o wysłanie pocztą elektroniczną na adres: **miedzy.slowami.uwm@wp.pl**

Informacje i formularz zgłoszeniowy zostały zamieszczone na stronie:

<http://wh.uwm.edu.pl/konferencje/konferencje-ogloszenia-i-aktualnosci/miedzy-slowami-miedzy-swiatami-20-21042023>

### **Komitet Organizacyjny:**

prof, dr hab. Iwona Anna Ndiaye (przewodnicząca)

dr hab. Ewa Kujawska-Lis, prof. UWM (przewodnicząca)

dr Katarzyna Kodeniec (sekretarz)

dr Anna Krawczyk-Łaskarzewska

dr Olga Letka-Spychała

---

Adres: Wydział Humanistyczny UWM w Olsztynie, ul. K. Obiży 1, 10-725 Olsztyn  
Data zgłaszania prelegentów: 28.02.2023

## Biuletyn Polonistyczny

Opłata: 400,00 zł (pracownicy naukowi); 300,00 zł (doktoranci)

Słowa kluczowe: literatura, przekład, język